

Halter - Detentore - Possesseur	01-06	3029750		
	Name, Vornamen Wohnort			
	Nom, prénoms Domicile			
	Cognome, nomi Domicilio			
	Num. prenums Domicil			
07	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita Data da nasch.	XXXXXXXXXX	08 Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine Stadi d'origin	CH
09	Versicherung Assurance Assicurazione Assicuranza	AXA Versicherungen 82-16.744.604		
13 14	Kantonale Vermerke Verfügungen der Behörde	Annotations cantonales Décisions de l'autorité	Annotazioni cantonali Decisioni dell'autorità	Annotaziuns chantunalas Disposiziuns da l'autorità
101 Anzahl Plomben: 1 Anbringungsor t: Volllastanschlag- SCHRAUBE				
118 Höchstgeschwindigkeitszeichen 25 km/h erforderlich.				
243 Zulässige Achslast unter Einhaltung des Gesamtgewichtes 1. Achse 2000 kg 2. Achse 3400 kg				

A 15	Schild Plaque Targa Numer	SG 3936	grün	
17	Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale Diever spezial			
19	Art des Fahrzeugs Genre de véhicule Genere di veicolo Gener dal vehichel	Landw. Motorkarren	Code	81
D 21	Marke und Typ Marque et type Marca e tipo Marca e tip	RAPID ALLTRAC 1750-4		
E 23	Fahrgestell-Nr. Chassis no Telaio n. Schassis nr.	175 049 046		
25	Karosserie Carrosserie Carrozzeria Carrossaria	Brücke	Code	108
26	Farbe Couleur Colore Color	rot		
27	Plätze: Places: Posti: Plazs:	Total Total Totale Total	2 { 2 vorne) avant) anteriori) davanti)	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto Paísa da vid
30	Stamnummer N° matricule N. di matricola Nr. da matricia	056.397.735	32 Nutz-/Sattelast Charge utile/sollotto Carico utile/sella Chargia utilia/sella	**2700
33	Typengenehmigung Réception par type Approvazione del tipo Approvaziun dal tip	4022 25	36 Gesamtgewicht Poids total Peso totale Paísa totala	**2300
37	Hubraum Cylindrée Cilindrata Cilindrada	cm³	37 Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio Paísa cumposiziun	**5000
76	Leistung Puissance Potenza Prestaziun	kW	38 Anhängelast Poids remorquable Carico rimorchiato Chargia annexa	*****
78	kW/kg		55 Dachlast Charge sur le toit Carico sul tetto Chargia sin il tetg	*****
B 36	1. Inverkehrsetzung 1° mise en circulation 1° messa in circolazione 1. entrada en circulaziun	13.08.1975	72 Emissionscode Code émissions Codice emissioni Code d'emissions	***F00
38	St. Gallen, den 21.10.2022			
39	Prüfungen Expertises Perizie Examinaziuns	29.09.2022 SG		

Vorschriften

9152921324

Tatsachen, die eine Änderung dieses Ausweises erfordern, sind der Ausgabestelle innert 14 Tagen zu melden.

Bei Halterwechsel oder Ausserverkehrsetzung (Abbruch) des Fahrzeugs ist der Ausweis durch die Behörde annullieren zu lassen.

Prescriptions

Tout fait nécessitant une modification de ce permis sera annoncé dans les 14 jours à l'autorité qui l'a délivré.

En cas de changement de détenteur ou de mise hors service (démolition) du véhicule, le permis doit être remis à l'autorité pour annulation.

Prescrizioni

I fatti che richiedono una modificazione di questa licenza vanno annunciati entro 14 giorni all'autorità che l'ha rilasciata.

Nel caso di cambiamento del detentore o di messa fuori circolazione (démolizione) del veicolo, la licenza deve essere annullata dall'autorità.

Prescripziuns

Fatgs che pretendan ina midada da quest certificat èn d'annunziar a l'uffizi d'emissiuu entaifer 14 dis.

En cas da midada da possessur u messa ord circulaziun (demoliziun) dal vehichel è il certifi-
cat da laschar annullar tras l'uffizi.

Zollvorschriften

Werden im Ausland Reparaturen oder sonstige Änderungen an einem in der Schweiz verzollten Fahrzeug vorgenommen, so sind sie beim Einreisezollamt anzumelden. Dem Zollamt ist eine Rechnung vorzulegen, in der zusätzlich das Gewicht der allenfalls ersetzten oder hinzugefügten Teile aufgeführt ist.

Prescriptions douanières

Si un véhicule dédouané en Suisse a été l'objet, à l'étranger, de réparations ou de modifications, il faut les annoncer au bureau de douane d'entrée. Une facture sera présentée au bureau de douane, sur laquelle devra en outre y être inscrit le poids des pièces éventuellement remplacées ou ajoutées.

Prescrizioni doganali

Se un veicolo sdoganato in Svizzera è sottoposto all'estero a riparazioni o modificazioni, quest'ultime vanno notificate all'ufficio doganale d'entrata. All'ufficio doganale dev'essere presentata una fattura nella quale è indicato il peso di eventuali parti aggiunte o sostituite.

Prescripziuns da duana

Sch' in vehichel, per il qual ins ha pajà dazi en Svizra, vegn suttamess durant in segium a l'exteriu a reparaturas u autras midadas, èn questas d'annunziar al post da duana nua ch'ins entra en Svizra. Al post da duana èsi da preschentar in quint, en il qual è inditgada la paisa da las parts eventualmain remplazzadas u agiuntadas.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Fahrzeugausweis Permis de circulation Licenza di circolazione Certificat da vehichel

Ausgestellt durch: Etabli par: Rilasciata da: Emess da:



Kanton St.Gallen
Strassenverkehrs- und
Schiffahrtsamt
9001 St.Gallen

Vorschriften auf Seite 4 beachten
Observer les prescriptions de la page 4
Osservare le prescrizioni a pagina 4
Observar las prescripziuns sin pagina 4